


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom
Nr. 407
08/04/2014

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner

Landesräte

Philipp Ahammer
Woltraud Deeg
Florian Gussner
Arnold Schuler
Hartha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente

Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Klassenbildung und Plansoll in den Grund-,
Mittel- und Oberschulen für die Schuljahre
von 2014/2015 bis 2016/2017

Oggetto:

Formazione classi e dotazioni organiche
nelle scuole primarie e secondarie di
primo e secondo grado per gli anni
scolastici dal 2014/2015 al 2016/2017.

Antrag eingereicht vom Assessorat _____

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. _____ 16/17/18

Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Art. 15 und 15bis des Landesgesetzes vom 29.06.2000, Nr. 12, legt die Landesregierung in dreijährigen Abständen nach Anhören der Gewerkschaften das gesamte Plansoll der Landesstellenpläne des Direktions-, Lehr- und Erziehungspersonals sowie des Verwaltungs- und Betreuungspersonals fest. Auch befindet die Landesregierung darüber, wie viele Stellen für Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund oder Beeinträchtigung vorgesehen sind. In diesem Kontingent sind auch Stellen für die Unterstützung der Erziehungs- und Bildungsprozesse, für die Umsetzung von Innovationen und Schulversuchen sowie für vorbeugende und nachholende Maßnahmen gegen den vorzeitigen Schulabbruch enthalten.

Das Landesgesetz vom 16.07.2008, Nr. 5 (Unterstufe) und das Landesgesetz vom 24.09.2010, Nr. 11 (Oberstufe) enthalten die Bestimmungen für die Mindestunterrichtszeit in Grund-, Mittel- und Oberschule. Die genauen Bestimmungen zur Unterrichtszeit sind in den verschiedenen Beschlüssen zu den Rahmenrichtlinien nach Sprachgruppen festgelegt.

Mit dem Beschluss vom 9.05.2011, Nr. 735 in geltender Fassung wurde das Stellenkontingent des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art für die Schuljahre 2011/12 bis 2013/14 wie folgt festgelegt:

Deutschsprachige Schule:	5.830
Italienischsprachige Schule:	1.840
Ladinische Schule:	326

Diese Kontingente sind seit 2009/10 unverändert geblieben.

Mit Art. 13 des Landesgesetzes vom 23.12.2010, Nr. 15 wird das Gesamtplansoll des vom Land entlohnten Personals mit 18.515 Vollzeiteinheiten festgelegt und bestimmt, dieses Kontingent im kommenden Fünfjahreszeitraum im Ausmaß von nicht weniger als 3 Prozent zu reduzieren. Das Rundschreiben des Generaldirektors vom 05.04.2011, Nr. 7 sieht unter Punkt 1.5 vor, dass eine Kürzung der Stellen für das Schulpersonal nur im Falle einer effektiven Abnahme der Einschreibungen der Schülerinnen und Schüler möglich ist.

Das gesamte Landesplansoll laut Art. 8 kann ab dem Schuljahr 2015/2016 nur vorbehaltlich einer

Gli articoli 15 e 15bis della legge provinciale 29/06/2000, n. 12, prevedono che la Giunta provinciale, sentite le organizzazioni sindacali, determini con cadenza triennale la dotazione organica complessiva dei ruoli provinciali del personale dirigente, docente, educativo nonché amministrativo ed assistente. La dotazione organica è comprensiva anche di posti da utilizzare per gli alunni e alunne con background migratorio e in situazione di handicap, per iniziative complementari ed integrative, per attività di supporto dei processi educativi e formativi, per lo sviluppo dell'innovazione e della sperimentazione, nonché per interventi di prevenzione e recupero della dispersione scolastica.

Il monte ore minimo delle lezioni è fissato nella legge provinciale del 16/07/2008, n. 5 per il primo ciclo e nella legge provinciale del 24/09/2010, n. 11 per il secondo ciclo, mentre per l'orario delle lezioni nei vari ordini e gradi si rinvia alle singole delibere relative alle scuole dei tre gruppi linguistici.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 09/05/2011, n. 735 il contingente dei posti del personale docente delle scuole a carattere statale è stato determinato, per gli anni scolastici dal 2011/12 al 2013/14, come segue:

scuola in lingua tedesca:	5.830
scuola in lingua italiana:	1.840
scuole delle località ladine:	326

Tali contingenti sono invariati dal 2009/10.

L'art. 13 della legge provinciale 23/12/2010, n. 15 fissa la dotazione organica complessiva del personale stipendiato dalla Provincia a 18.515 unità a tempo pieno e ne prevede la riduzione in misura non inferiore al 3 per cento nel prossimo quinquennio. La circolare del Direttore generale del 05/04/2011, n. 7 prevede nel punto 1.5 che la riduzione del personale insegnante sarà possibile solo in caso di effettiva diminuzione delle iscrizioni degli alunni.

Il contingente complessivo di organico di cui all'art. 8 a partire dall'anno scolastico 2015/2016 può essere

Il Sindaco
- Dr. ... -
Della G.P.

gesetzlichen Regelung der bisherigen Vorgabe laut Rundschreiben des Generaldirektors genehmigt werden.

Im Drei-Jahres-Zeitraum 2014/2015 - 2016/2017 kann das Stellenkontingent des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art nicht gekürzt werden, da die Schülerzahl nicht zurückgeht und die Komplexität (Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund, in schwierigen sozialen Situationen und mit Verhaltensauffälligkeiten) von Jahr zu Jahr zunimmt. Es ist notwendig für denselben Zeitraum an den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache eine Stellenerhöhung im Ausmaß von 30 Planstellen vorzusehen. Das Stellenkontingent von 1840 Planstellen ist seit dem Jahr 2009 unverändert geblieben, obwohl die Schülerzahl um mehr als 1100 Schüler und Schülerinnen angestiegen ist.

Um auf geänderte Erfordernisse im Schulbereich einzugehen, kann es erforderlich sein, dass die Schulämter Stellen vom Kontingent des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art dazu verwenden, die Anstellung oder Verwendung von Personal des Landes finanziell abzudecken. Diese Veränderungen ergeben sich zum Beispiel durch die Schülerströme von den Berufs- zu den Oberschulen, im Bedarf an Trainerstellen an den Sportoberschulen, im Verhältnis zwischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration und Lehrpersonen für den Integrationsunterricht u. ä.

Für die Klassenbildung und für das Plansoll der Schulen staatlicher Art, sind noch folgende Bestimmungen von Bedeutung:

- Beschluss vom 07.04.1997, Nr. 1322 über die Errichtung der Landesstellenpläne,
- Landesgesetz vom 14.12.1998, Nr. 12 über die Errichtung der Stellenpläne für den katholischen Religionsunterricht.
- Gesetz vom 08.10.2010, Nr. 170 über die neuen Bestimmungen im Bereich spezifischer schulischer Lernstörungen und die in diesem Zusammenhang erarbeiteten Rahmenbedingungen (Programmabkommen).
- Landesgesetz vom 28.10.2011, Nr. 12, zur Integration ausländischer Bürger und Bürgerinnen.
- Mit eigenen Beschlüssen wurde der Verteilungsplan der Schulen Südtirols festgelegt.
- Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher vom 23.04.2003, Art. 36 über die Kriterien für die Zuweisung des

approvato solo con riserva di disciplina mediante legge delle disposizioni già impartite con circolare del Direttore generale.

Per il triennio 2014/2015 - 2016/2017 il contingente del personale docente della scuola a carattere statale non può essere ridotto perché il numero degli alunni non è in diminuzione e la complessità della scuola (alunni da altri paesi, alunni con disagio sociale, alunni con disturbi comportamentali) è in costante aumento di anno in anno.

Per lo stesso periodo è necessario prevedere un aumento delle risorse assegnate alla scuola di lingua italiana di almeno 30 posti perché dal 2009, primo anno in cui l'organico era fissato in 1840 posti, si è registrato un aumento della popolazione scolastica di oltre 1100 unità.

Per rispondere a mutate condizioni in ambito scolastico può rendersi necessario che le Intendenze utilizzino posti della scuola a carattere statale per la copertura finanziaria relativa all'assunzione o utilizzazione di personale provinciale. Si citano ad esempio le migrazioni di studenti dalla scuola a carattere statale verso quelle della formazione professionale, gli allenatori delle scuole a indirizzo sportivo, la compensazione tra insegnanti di sostegno e collaboratori all'integrazione e simili.

Per la formazione delle classi e per la determinazione della dotazione organica nelle scuole a carattere statale la normativa di riferimento è la seguente:

- deliberazione del 07/04/1997, n. 1322 sull'istituzione dei ruoli provinciali
- legge provinciale del 14/12/1998, n. 12 sull'istituzione dei ruoli per l'insegnamento della religione
- legge del 08/10/2010, n. 170 sulle nuove norme in materia di disturbi specifici di apprendimento in ambito scolastico e relativo accordo di programma
- legge provinciale del 28/10/2011, n. 12, relativa all'integrazione delle cittadine e cittadini stranieri
- piano di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche, approvato con proprie deliberazioni
- testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo del 23/04/2003, art. 36 - criteri per l'assegnazione della quota

Zusatzkontingentes an den Grundschulen.

- Beschluss vom 15.07.2013, Nr. 1056 zum Programmabkommen im Bereich Inklusion.
- Art. 48, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 11.08.1998, Nr. 9 über die jährliche Beauftragung der Schulinspektoren und –inspektorinnen.
- Beschluss vom 31.08.1998, Nr. 3852 über die Verkürzung des Unterrichtsstundenplanes für Direktorenstellvertreter.
- Landesgesetz vom 28.07.2003, Nr. 12, Artikel 6, Abs. 3 das der Landesregierung die Möglichkeit gibt, Lehrpersonen für die freie Universität Bozen zur Verfügung zu stellen.
- Beschluss vom 26.04.2005, Nr. 1317 über die Verwendung von Direktions-, Lehr- und Kindergartenpersonal an der Freien Universität Bozen.
- Beschluss vom 06.10.1997, Nr. 5053 – Richtlinien für den Deutschunterricht an Schulen mit italienischer Unterrichtssprache.

Die Gewerkschaften wurden zum Inhalt des Beschlusses angehört.

Alles dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde, bei einer Stimmenthaltung:

Es werden folgende Bestimmungen für die Bildung der Klassen und die Festlegung des Plansolls der Lehrer, Direktoren und Inspektoren in den Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes sowie für das Plansoll des Erziehungspersonals des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen erlassen.

Art. 1

Allgemeine Grundsätze zur Klassenbildung

1. Ein Grundsatz der Klassenbildung ist die Ausgewogenheit. Die Schulführungskräfte achten bei der Zusammensetzung der einzelnen Klassen auf eine möglichst gleichmäßige Verteilung der Schülerinnen und Schüler hinsichtlich Geschlecht, Leistungsniveau, Migrationshintergrund und besonderer Bedürfnisse.
2. Klassen mit einem Anteil von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund der ersten

perequativa dell'organico della scuola primaria

- deliberazione del 15/07/2013, n. 1056 - accordo di programma sull'inclusione
- articolo 48 comma 5 della legge provinciale 11/08/1998, n. 9 sul conferimento di incarichi ispettivi
- deliberazione del 31/08/1998, n. 3852 - criteri per la riduzione dell'orario d'insegnamento dei docenti vicari
- articolo 6, comma 3 della legge provinciale 28/07/2003 n. 12, con il quale la Giunta provinciale è autorizzata a mettere a disposizione dell'Università personale docente
- deliberazione del 26/04/2005, n. 1317 sulle utilizzazioni di personale dirigente, docente e della scuola dell'infanzia presso la Libera Università di Bolzano
- deliberazione del 06/10/1997, n. 5053 sulle linee guida per l'insegnamento/apprendimento del tedesco nelle scuole in lingua italiana.

Le organizzazioni sindacali sono state sentite sul contenuto della presente deliberazione.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

ad unanimità di voti espressa nei modi di legge, con un'astensione:

Per la formazione delle classi e la determinazione degli organici del personale docente, dirigente, ispettivo delle scuole primarie, secondarie di primo e di secondo grado, nonché per l'organico del personale educativo del convitto „Damiano Chiesa“ di Bolzano, sono impartite le seguenti disposizioni.

Art. 1

Principi generali per la formazione delle classi

1. Nella formazione delle classi ci si deve attenere a un criterio di equa distribuzione. I dirigenti scolastici provvederanno affinché nelle singole classi si determini per quanto possibile una situazione di equilibrio in relazione al genere, al livello di apprendimento, alla cittadinanza e ad eventuali bisogni educativi speciali degli alunni.
2. Per quanto possibile le classi non dovranno presentare una percentuale di stranieri di prima



Generation von mehr als 30% sind nach Möglichkeit zu vermeiden.

Art. 2

Klassenbildung in der Grund- und Mittelschule

1. Eine Klasse in der Grundschule besteht in der Regel aus nicht mehr als 25 Schülerinnen und Schülern. Eine Klasse der Mittelschule besteht in der Regel aus nicht weniger als 15 und nicht mehr als 25 Schülerinnen und Schülern. Neu errichtete Ganztagsklassen oder Klassen mit spezifischer Ausrichtung müssen mindestens 15 Schülerinnen und Schüler aufweisen.

2. Die Klassen der Grundschule mit Abteilungsunterricht zählen maximal 12 Schülerinnen und Schüler bei vier oder fünf Abteilungen und maximal 16 Schülerinnen und Schüler in den anderen Fällen. In besonderen Situationen kann auch in der Mittelschule Abteilungsunterricht eingerichtet werden.

3. Bei Klassen, in denen Schülerinnen und Schüler mit Beeinträchtigung integriert sind, kann die maximale Zahl gemäß Absatz 1 bis auf 20 gesenkt werden. Als Begründung dafür sind schulspezifische Aspekte wie die Unterrichtsorganisation und die Ausstattung mit Personalressourcen genauso zu berücksichtigen wie die Art der Beeinträchtigung und die individuellen Bedürfnisse der Schülerin/des Schülers. Außerdem sind Ziele und Methoden des individuellen Bildungsplanes zu beachten.

4. Die Entscheidungen zur Klassenbildung obliegen den Schulführungskräften. Sie berücksichtigen dabei aber die Richtlinien des Schulprogramms. Abweichungen von den Kriterien der Klassenbildung sind zu begründen. Jedenfalls dürfen nicht mehr Klassen gebildet werden, als es das zugewiesene Plansoll unter Beachtung der Bestimmungen des folgenden Artikels 4 zulässt.

Art. 3

Klassenbildung in der Oberschule

1. Die ersten Klassen und die Anfangsklassen in der dritten Klassenstufe werden in der Regel mit höchstens 27 und wenigstens 15 Schülerinnen und Schülern gebildet. Diese Zahl kann bis auf 29 erhöht werden, wenn die zugewiesenen Ressourcen gemäß Artikel 5 nicht ausreichen.

2. Bei der Neu-Errichtung von Schultypen,

generazione superiore al 30%.

Art. 2

Formazione delle classi nelle scuole del primo ciclo

1. Ciascuna classe di scuola primaria è composta di norma da non più di 25 alunni. Una classe di scuola secondaria di primo grado è composta di norma da non meno di 15 e non più di 25 alunni. È consentito istituire nuove classi a tempo pieno o tempo prolungato o nuove classi con indirizzo specifico soltanto in presenza di almeno 15 alunni.

2. Le pluriclassi nella scuola primaria sono costituite da un massimo di 12 alunni in presenza di quattro o cinque classi e da un massimo di 16 alunni negli altri casi. In situazioni particolari è possibile prevedere la formazione di pluriclassi anche nella scuola secondaria di I grado.

3. Nelle classi con alunni in situazione di handicap il numero massimo di alunni può essere ridotto fino a 20, purché sia motivata la riduzione numerica della classe, tenuto conto sia dell'organizzazione complessiva della scuola e delle risorse di personale, sia della natura dell'handicap e delle condizioni soggettive del singolo alunno, nonché degli obiettivi e della metodologia previsti dal piano educativo individualizzato.

4. La decisione sulla formazione delle classi compete al dirigente scolastico, che tiene conto dei criteri stabiliti nel piano dell'offerta formativa. Una diversa applicazione rispetto a tali criteri deve essere motivata. In ogni caso non può essere formato un numero di classi che comporti l'assegnazione di risorse maggiori rispetto all'organico ammissibile secondo le disposizioni del seguente articolo 4.

Art. 3

Formazione delle classi nella scuola secondaria di II grado

1. Le prime classi delle scuole secondarie di II grado sono costituite di norma da almeno 15 e al massimo da 27 alunni. Tale numero è aumentabile fino a 29 in caso di incapienza delle risorse assegnate ai sensi dell'articolo 5.

2. È consentito istituire nuovi tipi di scuola, indirizzi o

Fachrichtungen oder Schwerpunkten müssen die entsprechenden Anfangsklassen mindestens 20 Schülerinnen und Schüler aufweisen. Ausnahmen sind in Bezirken mit geringer Schülerzahl möglich. An diesen Schulen können auch Klassen errichtet werden, die sich in Schülergruppen unterschiedlicher Schultypen, Fachrichtungen oder Schwerpunkte gliedern. Die einzelnen Gruppen bestehen aus mindestens zehn Schülerinnen und Schülern.

3. Die Untergrenzen laut Absatz 1 und 2 können unterschritten werden, wenn der Studiengang der einzige für die entsprechende Sprachgruppe im ganzen Lande ist.

4. Bei Klassen, in denen Schülerinnen und Schüler mit Beeinträchtigung integriert sind, kann die maximale Zahl gemäß Absatz 1 bis auf 20 gesenkt werden. Als Begründung dafür sind schulspezifische Aspekte wie die Unterrichtsorganisation und die Ausstattung mit Personalressourcen genauso zu berücksichtigen wie die Art der Beeinträchtigung und die individuellen Bedürfnisse der Schülerin/des Schülers. Außerdem sind Ziele und Methoden des individuellen Bildungsplanes zu beachten.

5. Die Entscheidungen zur Klassenbildung obliegen den Schulführungskräften. Sie berücksichtigen dabei aber eventuelle Richtlinien des Schulrates bzw. die Vorschläge des Lehrerkollegiums. Abweichungen von den Kriterien der Klassenbildung sind zu begründen. Jedenfalls dürfen nicht mehr Klassen gebildet werden, als es das zugewiesene Plansoll unter Beachtung der geltenden Bestimmungen zulässt.

6. Die Anzahl der Klassen in den Landesschwerpunkten der deutschsprachigen Gymnasien und Fachoberschulen ist mit eigenem Beschluss vom 07.02.2011, Nr. 145 festgelegt. Zusätzliche Klassen können in Ausnahmefällen unter Beachtung des gesamten Stellenkontingentes des Landesplansolls gebildet werden. Für die Bildung der Klassen in den Landesschwerpunkten der Schulen mit italienischer Unterrichtssprache laut eigenem Beschluss vom 14.02.2011, Nr. 206 werden die allgemeinen Bestimmungen dieses Artikels angewandt.

Art. 4

Berechnung der Klassenanzahl zur Festlegung des Plansolls an der Grund- und Mittelschule

1. Die Anzahl der ersten Klassen wird ermittelt, indem pro Schulstelle die Schülerzahl durch 22,5 geteilt wird. Der eventuelle Rest ergibt eine zusätzliche Klasse.

articolazione soltanto se le relative classi iniziali sono composte da almeno 20 alunni, con l'eccezione dei comprensori con bacino d'utenza limitato. In queste scuole possono essere costituite anche classi articolate in gruppi di diverso tipo di scuola, indirizzo o percorso. I singoli gruppi devono essere costituiti con almeno dieci alunni.

3. Si può prescindere dal predetto limite, ai sensi dei commi 1 e 2, qualora il ciclo formativo sia l'unico esistente per il corrispondente gruppo linguistico nell'ambito della provincia.

4. Nelle classi con alunni in situazione di handicap il numero massimo di alunni può essere ridotto fino a 20, purché sia motivata la riduzione numerica della classe, tenuto conto sia dell'organizzazione complessiva della scuola e delle risorse di personale, sia della natura dell'handicap e delle condizioni soggettive del singolo alunno, nonché degli obiettivi e della metodologia previsti dal piano educativo individualizzato.

5. La decisione sulla formazione delle classi compete al dirigente scolastico, che tiene conto dei criteri stabiliti nel piano dell'offerta formativa. Una diversa applicazione rispetto a tali criteri deve essere motivata. In ogni caso non può essere formato un numero di classi che comporti l'assegnazione di risorse maggiori rispetto all'organico ammissibile secondo le disposizioni vigenti.

6. Il numero delle classi nei licei e negli istituti tecnici in lingua tedesca con opzioni provinciali è fissato nella propria deliberazione del 07/02/2011, n. 145. In casi eccezionali questo numero può essere aumentato, nel limite del contingente complessivo dei posti in organico. Per la formazione delle classi nei percorsi in autonomia provinciale della scuola italiana di cui alla propria deliberazione del 14/02/2011, n. 206 si applicano le disposizioni di cui al presente articolo.

Art. 4

Calcolo del numero di classi per la determinazione dell'organico nella scuola del primo ciclo

1. Le prime classi delle scuole primarie e secondarie di primo grado sono determinate, dividendo il numero degli alunni di ogni plesso scolastico per 22,5. Le eventuali eccedenze formano una nuova classe.



2. Die Anzahl der Folgeklassen entspricht jener der entsprechenden Klassen des Vorjahres, immer vorausgesetzt, dass die Klassen die notwendige Schülerzahl gemäß den Kriterien des folgenden Absatzes 4 aufweisen.

3. Die Anzahl der Abteilungsklassen ergibt sich aus der strikten Anwendung der unter Artikel 2, Absatz 2 genannten maximalen Schülerzahlen pro Klasse.

4. Aufgrund der verschiedenen Erfordernisse der drei Sprachgruppen, legen die zuständigen Schulämter mit eigenen Maßnahmen weitere Kriterien für die Berechnung der Klassenzahl fest.

5. Die Anzahl der Klassen, die sich anhand der genannten Kriterien ergibt, ist die Grundlage für die Berechnung der Anzahl der Planstellen.

Art. 5

Berechnung der Klassenanzahl zur Festlegung des Plansolls an der Oberschule

1. Die Anzahl der ersten Klassen wird wie folgt ermittelt: Von der Zahl der eingeschriebenen Schüler werden zuerst 25 Schüler abgezogen, dafür wird eine Klasse berechnet. Zusätzliche erste Klassen ergeben sich, in dem die verbleibende Schülerzahl durch 23 dividiert und aufgerundet wird. Die Anzahl der Folgeklassen entspricht jener der entsprechenden Klassen des Vorjahres, immer vorausgesetzt, dass die Klassen die notwendige Schülerzahl gemäß Kriterien des nächsten Absatzes aufweisen.

2. Aufgrund der verschiedenen Erfordernisse der drei Sprachgruppen, legen die zuständigen Schulämter mit eigenen Maßnahmen weitere Kriterien für die Berechnung der Klassenzahl fest.

3. Die Anzahl der Klassen, die sich anhand der genannten Kriterien ergibt, ist die Grundlage für die Berechnung der Anzahl der Planstellen.

Art. 6

Sonderbestimmungen zur Klassenbildung

1. In begründeten Ausnahmefällen kann das zuständige Schulamt auch Klassen ermächtigen, die von den in den Art. 2, 3, 4 und 5 genannten Kriterien abweichen, sofern das gemäß Art. 7 dieses Beschlusses durchschnittliche Schüler/Klassen-Verhältnis für jede Sprachgruppe und Schulstufe eingehalten wird.

2. Il numero delle classi successive alla prima corrisponde al numero delle classi funzionanti nell'anno precedente, nel rispetto dei limiti previsti nei criteri di cui al comma 4 del presente articolo.

3. Il numero delle pluriclassi si evince da una rigorosa applicazione del numero massimo di alunni per classe indicato nell'articolo 2, comma 2.

4. L'Intendenza scolastica competente adotta con proprio provvedimento ulteriori criteri per meglio definire il calcolo delle classi in riferimento alle realtà della scuola di ciascun gruppo linguistico.

5. Il numero delle classi risultanti dall'applicazione dei predetti criteri costituisce la base per il calcolo delle risorse massime assegnabili.

Art. 5

Calcolo del numero di classi per la determinazione dell'organico nella scuola secondaria di secondo grado

1. Il numero delle prime classi viene calcolato come segue: dalla somma totale degli iscritti vengono detratti 25 alunni, per i quali si calcola una classe. Le altre classi si calcolano dividendo gli alunni rimanenti per 23; eventuali eccedenze formano un'ulteriore classe. Il numero delle classi successive alla prima corrisponde al numero delle classi funzionanti nell'anno precedente, nel rispetto dei limiti previsti nei criteri di cui al comma successivo.

2. L'Intendenza scolastica competente adotta con proprio provvedimento ulteriori criteri per meglio definire il calcolo delle classi in riferimento alle realtà della scuola di ciascun gruppo linguistico.

3. Il numero delle classi risultanti dall'applicazione dei predetti criteri costituisce la base per il calcolo delle risorse massime assegnabili.

Art. 6

Disposizioni particolari per la formazione delle classi

1. In casi particolari motivati e documentati, l'Intendenza scolastica competente può autorizzare la formazione di classi anche con un numero di alunni non corrispondente ai criteri di cui agli articoli 2, 3, 4 e 5, purché sia rispettato, per ogni gruppo linguistico e per ogni grado di scuola, il rapporto medio alunni/classi previsto all'art. 7 della presente

2. Die Schule kann aus didaktischen und organisatorischen Gründen Klassen bilden, die von den unter Art. 2 und 3 genannten Kriterien abweichen. Ebenso kann die Schule bei der Errichtung von Klassen mit neuen Organisationsformen oder neuen Unterrichtsverfahren die maximale Schülerzahl auf 20 beschränken. Dies hat aber keine Auswirkungen auf die Zuweisung von Planstellen durch die Schulämter.

Art. 7

Durchschnittliche Schüler-Klassen-Verhältnisse

1. Das durchschnittliche Schüler-Klassen-Verhältnis wird wie folgt festgelegt:

Italienischsprachige Schule

- Grundschule	17,00
- Mittelschule	18,80
- Oberschule	18,00

Deutschsprachige Schule

- Grundschule	14,50
- Mittelschule	18,75
- Oberschule	19,00

Ladinische Schule

- Grundschule	13,00
- Mittelschule	17,50
- Oberschule	15,00

Art. 8

Gesamtes Landesplansoll

1. Solange die Geldmittel für eine Stellenerhöhung des Kontingentes der italienischen Schule nicht verfügbar sind, wird das gesamte Plansoll der Landesstellenpläne des Direktions-, Lehr- und Erziehungspersonals der Schulen staatlicher Art Südtirols wie folgt bestätigt:

- Deutschsprachige Schulen: 5.830 Stellen
- Italienischsprachige Schulen: 1.840 Stellen
- Ladinische Schulen: 326 Stellen

2. Das gesamte Plansoll laut vorhergehendem Absatz umfasst auch die Stellen für die Integration der Schüler und Schülerinnen mit Beeinträchtigung im Ausmaß von 1 Stelle pro 100 Schüler und Schülerinnen. Außerdem enthält das gesamte Plansoll die Stellen für:

- das Erziehungspersonal des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen laut Art. 13,

deliberazione.

2. Per motivi didattici ed organizzativi le scuole possono formare classi che divergono dai criteri di cui agli articoli 2 e 3. Nelle classi con nuove forme organizzative o con metodologie didattiche innovative il numero di alunni può essere limitato a 20 unità. Le deroghe non influiscono sull'assegnazione delle dotazioni organiche da parte delle Intendenze scolastiche.

Art. 7

Rapporti medi alunni/classe

1. Il rapporto medio alunni/classi viene fissato come segue:

Scuola in lingua italiana

- scuola primaria	17,00
- scuola sec. di I grado	18,80
- scuola sec. di II grado	18,00

Scuola in lingua tedesca

- scuola primaria	14,50
- scuola sec. di I grado	18,75
- scuola sec. di II grado	19,00

Scuola delle località ladine

- scuola primaria	13,00
- scuola sec. di I grado	17,50
- scuola sec. di II grado	15,00

Art. 8

Organico provinciale complessivo

1. In attesa di reperire le risorse per l'aumento del contingente relativo alla scuola italiana, la dotazione organica complessiva dei ruoli provinciali del personale dirigente, docente ed educativo delle scuole a carattere statale della provincia di Bolzano rimane confermata come segue:

- scuola in lingua tedesca: 5.830 posti
- scuola in lingua italiana: 1.840 posti
- scuola delle località ladine: 326 posti

2. La dotazione organica complessiva di cui al comma precedente include anche posti per il sostegno nella misura di un docente ogni 100 alunni e alunne.

Inoltre la dotazione organica comprende posti per:

- il personale educativo del convitto "Damiano Chiesa" di Bolzano, di cui all'art. 13,



- das Landesplansoll der Schulführungskräfte laut Art. 14,
- das Landesplansoll für Inspektoren laut Art. 15,
- die Verwendung von Direktions- und Lehrpersonal für besondere Aufgaben im Schulbereich laut Art. 16,
- die Verwendung von Direktions- und Lehrpersonal an der Freien Universität Bozen, und am Musikonservatorium laut Art. 18.

3. Im Plansoll laut Absatz 1 nicht enthalten sind die 30 Stellen für die Verwendung von Direktions- und Lehrpersonal an den Sprachenzentren laut Art. 17.

4. Um auf geänderte Erfordernisse im Schulbereich einzugehen, können die Schulämter Stellen laut Absatz 1 jährlich dem Stellenkontingent des Personals des Landes zur Verfügung stellen.

- l'organico provinciale del personale dirigente, di cui all'art. 14,
- l'organico provinciale del personale ispettivo, di cui all'art. 15,
- l'utilizzazione di personale in compiti connessi con la scuola, di cui all'art. 16,
- l'utilizzazione del personale dirigente e docente presso la Libera Università di Bolzano e presso il Conservatorio, di cui all'art. 18.

3. Nella dotazione organica di cui al comma 1 non sono compresi i 30 posti per l'utilizzazione del personale dirigente e docente presso i centri linguistici, di cui all'art. 17.

4. Per rispondere alle mutate esigenze in ambito scolastico le Intendenze scolastiche possono autorizzare annualmente lo spostamento di alcuni posti di cui al comma 1 sul contingente del personale provinciale.

Art. 9

Verwendung der Stellen für besondere Zwecke

1. Das im Art. 8 vorgesehene Landesplansoll des Lehrpersonals enthält zusätzlich zu den Stellen, wie sie nach den folgenden Artikeln 11 und 12 berechnet werden, auch eine Anzahl von Stellen, die für folgende Ziele bestimmt sind:

- Durchführung von Initiativen zur Schulentwicklung,
- Durchführung von vorbeugenden Maßnahmen gegen Schulabbruch und schulischen Misserfolg,
- Verstärkte Förderung des Unterrichts der Zweiten Sprache und der Fremdsprachen,
- Förderung der Mehrsprachigkeit an den ladinischen Schulen,
- Durchführung von Maßnahmen für die Begabungs- und Begabtenförderung,
- Integration von ausländischen Schülern,
- Durchführung des Projektes „Übungsfirma“ an den Oberschulen,
- Tätigkeiten des technischen Büros in den technologischen Fachoberschulen,
- eventuelle Freistellung der Mitarbeiter oder Mitarbeiterinnen der Schulführungskräfte unter Berücksichtigung der Größe und der Komplexität der Schule,
- Stellen für die Klassen in den Krankenhäusern und Haftanstalten,
- Stellen für die Erwachsenenbildung,

Art. 9

Utilizzazione dei posti per finalità particolari

1. Oltre i posti calcolati ai sensi degli successivi articoli 11 e 12 la dotazione organica complessiva prevista dall'articolo 8 comprende anche posti da utilizzare per le seguenti finalità:

- attivazione di processi di innovazione didattica e di progettazione,
- attivazione dei processi di prevenzione e di recupero della dispersione scolastica e degli insuccessi formativi,
- potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua e delle lingue straniere,
- potenziamento dell'insegnamento plurilinguistico nelle scuole delle località ladine,
- attivazione dei progetti di promozione dell'eccellenza,
- integrazione di alunni stranieri,
- attivazione del progetto "simulazione d'impresa" negli istituti superiori di secondo grado,
- attività dell'ufficio tecnico negli istituti tecnici per il settore tecnologico,
- eventuale esonero dall'attività di insegnamento dei collaboratori del dirigente scolastico, tenendo conto della dimensione e della complessità della scuola,
- attivazione posti presso l'ospedale ed il carcere,
- attivazione posti per l'istruzione e formazione degli adulti,

l) Trainerstellen für den Landesschwerpunkt Sport an deutschsprachigen Oberschulen.

2. Für die Durchführung von Schulentwicklungs-
vorhaben nach Absatz 1 Buchstabe a) können für die
ladinischen Schulen Stellen bis zu einem Prozent
und für die deutsch- und italienischsprachigen
Schulen Stellen bis zu 0,75 % des gesamten
Landesplansolls genutzt werden.

3. Für die Durchführung von vorbeugenden
Maßnahmen gegen Schulabbruch und schulischem
Misserfolg können bei Bedarf auch befristete
Arbeitsverträge oder Werkverträge mit Expertinnen
und Experten mit angemessener Qualifikation und
spezifischer Sach- und Sozialkompetenz
abgeschlossen werden. Die Anstellung erfolgt nach
Kriterien der Transparenz und die Wahl des
Vertragspartners ist zu begründen.

4. Sofern ausreichend Stellen gemäß Art. 8 zur
Verfügung stehen, können sie im Bedarfsfall auch
dazu verwendet werden, die Mehrausgaben der
anerkannten und gleichgestellten Privatschulen für
die Schülerinnen und Schüler mit Beeinträchtigung
abzudecken.

5. Außerdem können die Schulen in begründeten
Ausnahmefällen Teile des zugewiesenen Plansolls
dazu verwenden, um Überstunden an das
Lehrpersonal zu bezahlen. Dies darf nicht zu
Mehrausgaben führen.

Art. 10

Allgemeine Bestimmungen zum funktionalen Plansoll in Grund-, Mittel- und Oberschule

1. Das zuständige Schulamt errechnet aufgrund der
Anzahl an Schülerinnen/Schülern und Klassen die
einzelnen Kontingente und weist den
Schuldirektionen ein gesamtes funktionales Plansoll
zu. Die Schulführungskraft legt die Verteilung dieser
Ressourcen auf die einzelnen Bereiche fest und
bildet die Lehrstühle/Stellen, unter Berücksichtigung
der geplanten Bildungsangebote, der anderen
institutionellen Aufgaben der Schule, sowie der
nachstehenden allgemeinen Kriterien:

a) Die Stunden für die verbindliche Grundquote
werden an Lehrpersonen vergeben, die einen
gültigen Studientitel besitzen. Im Sinne des Art.
15bis des Landesgesetzes vom 29.06.2000, Nr.
12, können auch Stellen mit Stunden in
unterschiedlichen Schulstufen gebildet werden.
Diese Stellen werden vorrangig durch

l) posti per allenatori nelle scuole superiori in lingua
tedesca con opzione provinciale sport.

2. Per la diffusione dei processi di innovazione scolastica
di cui al comma 1, lettera a), possono essere utilizzati
nella scuola ladina posti fino ad un massimo dell'uno per
cento, e nella scuola di lingua tedesca e lingua italiana
posti fino ad un massimo del 0,75 per cento dell'organico
complessivo.

3. Per l'attivazione dei processi di prevenzione e di
recupero della dispersione scolastica e degli insuccessi
formativi possono essere stipulati contratti di lavoro a
tempo determinato e contratti d'opera con esperti/e in
possesso di adeguata qualifica e con competenze di tipo
professionale e sociale. L'assunzione deve avvenire
secondo i principi di trasparenza e la scelta del
contraente deve essere motivata.

4. In caso di necessità e di disponibilità i posti di cui
all'articolo 8 possono anche essere utilizzati per la
copertura finanziaria della maggiore spesa sostenuta
dalle scuole private o paritarie per l'integrazione
scolastica degli alunni in situazione di handicap.

5. Inoltre, senza che ciò comporti aumento di spesa, in
casi eccezionali debitamente motivati i posti assegnati
alle scuole possono essere utilizzati come copertura
finanziaria di ore di lavoro straordinario del personale
docente.

Art. 10

Disposizioni generali per l'organico funzionale nella scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado

1. L'Intendenza scolastica competente determina i singoli
contingenti sulla base del numero degli alunni e delle
classi ed assegna alle istituzioni scolastiche un organico
funzionale unitario. Il/la dirigente scolastico/a distribuisce
queste risorse tra i diversi settori e forma le cattedre/i
posti, in considerazione delle offerte formative
programmate, delle altre funzioni istituzionali della scuola
e dei seguenti criteri generali:

a) le ore per la quota obbligatoria di insegnamento di
base sono attribuite ai docenti in possesso del titolo di
studio valido. Ai sensi dell'art. 15bis della legge
provinciale del 29/06/2000, n. 12 possono essere
costituiti anche posti con ore d'insegnamento in ordini
diversi. Questi posti vengono assegnati prioritaria-
mente a docenti in possesso del titolo di studio valido

Engischlehrpersonen der Grundschule mit mindestens 8 Stunden Englischunterricht an jenen der Lehrpersonen für die zweite Sprache gemäß Art. 5, Absatz 3 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge angepasst. Die Bezahlung erfolgt weiterhin in 22stel.

Art. 11

Funktionales Plansoll in Grund- und Mittelschule

1. Das funktionale Plansoll der Grund- und Mittelschule setzt sich aus den einzelnen Kontingenten der verschiedenen Bereiche (Stellenpläne, Stellenarten und Wettbewerbsklassen) zusammen.

2. Stellenkontingente der Grundschule:

- a) Das Grundkontingent der Lehrpersonen der Grundschule wird anhand der Schüler- und Klassenzahl festgelegt. Im Landesdurchschnitt werden für die Regelklassen höchstens 1,3 Stellen pro Klasse und für die Ganztagsklassen maximal 2 Stellen pro Klasse zugewiesen.
- b) Das Stellenkontingent der Integrationslehrpersonen wird anhand von Kriterien zugewiesen, die auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung vom 15.07.2013, Nr. 1056 erstellt werden.
- c) Das Stellenkontingent der Zweitsprachlehrpersonen wird aufgrund der in der Stundentafel vorgesehenen Stundenzahl, der Anzahl der Klassen sowie dem Grundsatz, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen, zugewiesen. Außerdem können den Schulen weitere Stunden für die Bedürfnisse gemäß Art. 9 zugewiesen werden.
- d) Das Stellenkontingent der Religionslehrpersonen wird aufgrund der in der Stundentafel vorgesehenen Stundenzahl, der Anzahl der Klassen sowie dem Grundsatz, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen, zugewiesen.
- e) Das Zusatzkontingent der Grundschule wird für die besonderen Bedürfnisse gemäß Art. 9 dieses Beschlusses und unter Berücksichtigung der mit den Gewerkschaften festgelegten Kriterien zugewiesen.

3. Stellenkontingente der Mittelschule:

- a) Das Grundkontingent ergibt sich aus dem Jahrestundenkontingent der verbindlichen

inglese nella scuola primaria con almeno 8 ore di insegnamento di inglese si adegua all'orario di insegnamento dei docenti di seconda lingua previsto dall'articolo 5, comma 3 del testo unico dei contratti collettivi provinciali. La retribuzione dei docenti avviene in ventiduesimi.

Art. 11

Organico funzionale nella scuola del primo ciclo

1. L'organico funzionale della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado è costituito dalle dotazioni organiche dei diversi settori (organici, tipi di posto e classi di concorso).

2. Dotazioni organiche della scuola primaria:

- a) La dotazione organica di base dei docenti della scuola primaria è stabilita sulla base del numero degli alunni e delle classi. Nella media provinciale, possono essere assegnati al massimo 1,3 posti per ogni classe a tempo normale e al massimo 2 posti per ogni classe a tempo pieno.
- b) La dotazione organica dei docenti di sostegno è attribuita sulla base di criteri stabiliti ai sensi della deliberazione della Giunta del 15/07/2013, n. 1056.
- c) La dotazione organica dei docenti di seconda lingua è assegnata sulla base dell'orario di insegnamento previsto nella scuola e del numero delle classi, nonché dal principio secondo cui per ogni posto vengono calcolate 18 ore settimanali. Possono inoltre essere assegnate alle scuole ore aggiuntive per le esigenze di cui all'articolo 9.
- d) La dotazione organica dei docenti di religione è assegnata sulla base dell'orario di insegnamento previsto e del numero delle classi, nonché dal principio secondo cui per ogni posto vengono calcolate 18 ore settimanali.
- e) La dotazione organica aggiuntiva nella scuola primaria è assegnata per le esigenze particolari previste dall'articolo 9 della presente deliberazione e nel rispetto dei criteri stabiliti con le organizzazioni sindacali.

3. Dotazioni organiche della scuola secondaria di I grado:

- a) La dotazione organica di base risulta dal monte ore annuale di insegnamento della quota

Grundquote der Unterrichtszeit, der Anzahl der Klassen, sowie dem Grundsatz, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen. In den Ganztagsklassen werden zusätzlich die Stunden für den ergänzenden Unterricht und das Wahlangebot sowie Angebote für den Zeitraum zwischen dem Mensabesuch und dem Schulbeginn berücksichtigt.

- b) Das Zusatzkontingent wird den Schulen für die Durchführung der Angebote im Bereich der der Schule vorbehaltenen Pflichtquote und im Wahlbereich sowie für andere Arbeiten mit den Schülerinnen und Schülern zugewiesen. Außerdem können den Schulen Stellen für besondere Bedürfnisse gemäß Art. 9 dieses Beschlusses zugewiesen werden.
- c) Das Stellenkontingent der Integrationslehrpersonen wird anhand von Kriterien zugewiesen, die auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung vom 15.07.2013, Nr. 1056 erstellt werden.

Art. 12

Funktionales Plansoll in der Oberschule

1. Das funktionale Plansoll der Oberschule setzt sich aus den einzelnen Kontingenten der verschiedenen Bereiche (Stellenpläne, Stellenarten und Wettbewerbsklassen) zusammen.

2. Dieses Stellenkontingent wird wie folgt ermittelt:

- a) Das Grundkontingent ergibt sich aus dem Jahresstundenkontingent der verpflichtenden Unterrichtszeit, der Anzahl der Klassen, sowie dem Grundsatz, pro Stelle 18 Wochenstunden zu verrechnen. Sollte das zur Verfügung stehende Stellenkontingent nicht ausreichen, kann das zuständige Schulamt die Wochenstundenanzahl pro Lehrstuhl erhöhen. Das Stellenkontingent der Integrationslehrpersonen wird anhand von Kriterien zugewiesen, die auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung vom 15.07.2013, Nr. 1056 erstellt werden.
- b) Das Zusatzkontingent setzt sich aus Stunden für den Förderunterricht, dem Wahlbereich, den zusätzlichen Stunden für die Arbeit im Labor und für die fächerübergreifenden Lernangebote sowie für andere Arbeiten mit den Schülerinnen und Schülern zusammen. Außerdem werden den Schulen Stellen für besondere Bedürfnisse gemäß Art. 9 dieses Beschlusses zugewiesen.

obligatoria di base, dal numero delle classi nonché dal principio secondo cui per ogni posto vengono calcolate 18 ore settimanali. Per le classi a tempo prolungato si tengono in considerazione l'insegnamento aggiuntivo, la quota facoltativa e l'interscuola.

- b) La dotazione organica aggiuntiva è assegnata per lo svolgimento della quota obbligatoria riservata all'istituzione scolastica, della quota facoltativa opzionale e per altre attività con gli alunni. Possono inoltre essere assegnati posti per le esigenze particolari di cui all'articolo 9 della presente deliberazione.
- c) La dotazione organica dei docenti di sostegno è attribuita sulla base di criteri stabiliti ai sensi della deliberazione della Giunta del 15/07/2013, n. 1056.

Art. 12

Organico funzionale nella scuola secondaria di II grado

1. L'organico funzionale della scuola secondaria di secondo grado è costituito dalle dotazioni organiche dei diversi settori (organici, tipi di posto e classi di concorso).

2. La dotazione organica della scuola secondaria di II grado si calcola come segue:

- a) La dotazione organica di base risulta dal monte ore annuale di insegnamento della quota obbligatoria di base, dal numero delle classi nonché dal principio secondo cui per ogni posto vengono calcolate 18 ore settimanali. In caso di incapienza del contingente organico la competente Intendenza scolastica può applicare un divisore più alto. I posti di sostegno si calcolano sulla base di criteri stabiliti ai sensi della deliberazione della Giunta del 15/07/2013, n. 1056.
- b) La dotazione organica aggiuntiva è composta dalle ore d'approfondimento, dalle ore delle materie facoltative, dalle ore aggiuntive per le attività in laboratorio, per le offerte di studio interdisciplinari e per altre attività con gli alunni. Possono inoltre essere assegnate ore aggiuntive per le esigenze di cui all'articolo 9 della presente deliberazione.

3. Bei der Verteilung der Stunden auf die einzelnen Wettbewerbsklassen muss darauf geachtet werden, dass die Kontinuität der eigenen Lehrpersonen gewahrt bleibt, mit besonderer Beachtung auf die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag. Übrig gebliebene Reststunden können auch an Lehrpersonen mit Lehrbefähigung einer anderen Wettbewerbsklasse gegeben werden, sofern sie für diese Stunden die Lehrbefähigung oder den gültigen Studientitel aufweist.

Art. 13

Gesamtes Plansoll des Erziehungspersonals des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen

1. Das gesamte Plansoll des Erziehungspersonals des Heimes „Damiano Chiesa“ in Bozen wird mit 6 Stellen festgelegt.

Art. 14

Landesplansoll der Direktoren

1. Das Landesplansoll der Direktoren entspricht der Anzahl der errichteten Schuldirektionen beziehungsweise der Anzahl der Schuldirektoren, denen der Führungsrang verliehen wurde.

Art. 15

Landesplansoll der Inspektoren

1. Das Plansoll der Inspektoren für die italienischsprachige Schule sieht vor:

- 1 Stelle für die Grundschule,
- 2 Stellen für die Sekundarschule, davon eine für den sprachlich-expressiven Bereich und eine für den mathematisch-technischen Bereich,
- 1 Stelle für den Unterricht der Zweiten Sprache,
- 1 Stelle für den Religionsunterricht,
- 1 Stelle für die Bereiche Integration und Schulberatung.

2. Das Plansoll der Inspektoren für die deutschsprachige Schule sieht folgende Stellen vor:

- 2 Stellen für die Grundschule,
- 3 Stellen für die Sekundarschule, davon eine für den sprachlich-expressiven Bereich, eine für den mathematisch-naturwissenschaftlichen Bereich und eine für den technisch-berufsbildenden Bereich,

- 1 Stelle für den Unterricht der Zweiten Sprache,
- 1 Stelle für den Religionsunterricht,
- 1 Stelle für die Bereiche Integration und Schulberatung.

3. Das Plansoll der Inspektoren der ladinischen Schule besteht aus einer Stelle für alle Schulstufen.

3. Nella distribuzione delle ore tra le classi di concorso si deve tener conto che va garantita la continuità dell'insegnante, con particolare attenzione agli insegnanti a tempo indeterminato. Eventuali ore residue possono essere assegnate anche a personale docente in possesso di abilitazione per una classe di concorso diversa, purchè in possesso di abilitazione o titolo di studio valido per tali ore.

Art. 13

Dotazione organica complessiva del personale educativo del convitto „Damiano Chiesa“ di Bolzano

1. La dotazione organica complessiva massima del personale educativo del convitto „Damiano Chiesa“ di Bolzano è determinata in 6 posti.

Art. 14

Organico provinciale del personale dirigente

1. Le dotazioni organiche del personale dirigente corrispondono al numero delle direzioni scolastiche ovvero al numero di personale dirigente in servizio cui è stata attribuita la dirigenza scolastica.

Art. 15

Organico provinciale del personale ispettivo

1. La dotazione organica del personale ispettivo per la scuola in lingua italiana comprende:

- 1 posto per la scuola primaria,
- 2 posti per la scuola secondaria, di cui uno per il settore linguistico – espressivo e uno per il settore matematico-scientifico e tecnologico,
- 1 posto per l'insegnamento della seconda lingua,
- 1 posto per l'insegnamento di religione,
- 1 posto per il settore del sostegno e della consulenza scolastica.

2. La dotazione organica del personale ispettivo per la scuola in lingua tedesca comprende:

- 2 posti per la scuola primaria,
- 3 posti per la scuola secondaria, di cui uno per il settore linguistico - espressivo, uno per il settore scienze matematiche e naturali ed uno per il settore materie tecnologiche ed altre specialità professionali,
- 1 posto per l'insegnamento della seconda lingua,
- 1 posto per l'insegnamento di religione,
- 1 posto per il settore del sostegno e della consulenza scolastica.

3. La dotazione organica del personale ispettivo per la scuola ladina comprende un posto per la scuola di ogni ordine e grado.

Art. 18

Freistellung von Direktions- und Lehrpersonal für Aufgaben an der Freien Universität Bozen und am Musikkonservatorium

1. Das Kontingent für die Freistellung von Direktions- und Lehrpersonal für Aufgaben an der Freien Universität Bozen gemäß Landesgesetz vom 28.06.2003, Nr. 12, und am Musikkonservatorium wird wie folgt festgelegt:

Deutsche Sprachgruppe:	11,5
Italienische Sprachgruppe:	3
Ladinische Sprachgruppe:	1

2. Bei der Errichtung neuer Studiengänge kann das Stellenkontingent laut Absatz 1, unter Beachtung des Gesamtkontingentes des Landesplansolls, erhöht oder im Einvernehmen mit der Freien Universität Bozen oder dem Musikkonservatorium vermindert werden.

Art. 18

Utilizzazione di personale dirigente e docente presso la Libera Università di Bolzano e presso il Conservatorio

1. Il contingente per l'utilizzazione di personale dirigente e docente presso la Libera Università di Bolzano ai sensi della legge provinciale del 28/06/2003, n. 12 e presso il Conservatorio è fissato come segue:

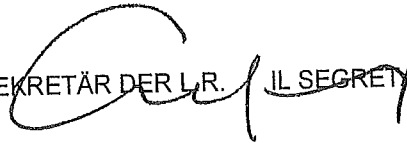
Gruppo linguistico tedesco	11,5
Gruppo linguistico italiano	3
Gruppo linguistico ladino	1

2. Nel limite della disponibilità della dotazione organica provinciale il contingente di cui al comma 1 può essere aumentato in caso di attivazione di nuovi corsi o ridotto d'intesa con la Libera Università di Bolzano o il Conservatorio.

DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA



DER GENERALSEKRETÄR DER L.R. IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Dr. Wolfgang Obermüller
Datum / Unterschrift

Il direttore d'ufficio
23. April 2014
data / firma

Der Abteilungsdirektor
Dr. Arthur Pernstich
Datum / Unterschrift
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
DER ABTEILUNG SLEPER
Dott. Renzo Rognat

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
DELL'ABTEILUNG SLEPER
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dott. Renzo Rognat
data / firma

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden	impegnate
vorgemerkt	prenotate
als Einnahmen ermittelt	accertate in entrata
auf Kapitel	su capitolo
Vorgang	operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen
22.05.14
Datum / Unterschrift

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate
data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Der Direktor
des Amtes für institutionelle
Angelegenheiten
Datum / Unterschrift
Dr. Andrea Azete

Il Direttore
dell'Ufficio affari
data / firma
29 MAG. 2014

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: